

# **MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO**

## **MoU**

en el marco iniciativas de colaboración tecnico-científica en salud pública para  
enfrentar la emergencia COVID 19

**Entre**

**Istituto Superiore di Sanità (ISS), Roma, Italia**

**&**

**INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS NACIONALES (IAEN) , QUITO, ECUADOR**

## Partes

Este memorando de entendimiento, en adelante referido como "MoU" se ingresa por y entre:

1. Instituto Superior de Sanità, Roma, Italia, identificado en el siguiente documento como: ISS
2. Instituto de Altos Estudios Nacionales identificado en el siguiente documento como: IAEN

ISS y IAEN deberán en el siguiente MoU ser denominados conjuntamente como "Las Partes" y de manera separada como "La Parte".

### 1. General

- 1.1. El propósito de los socios es de fomentar, coordinar, desarrollar y promover la investigación multidisciplinaria científica y tecnológica y otras iniciativas para contribuir a la seguridad sanitaria a nivel nacional e internacional con particular enfoque a la emergencia COVID-19
- 1.2. Las Partes aceptan que esta colaboración será de beneficio mutuo y puede contribuir a un vínculo institucional duradero para la investigación, formación, cooperación y asistencia.

Por lo tanto, en consideración de las premisas anteriores, Las Partes acuerdan lo siguiente:

### 2. Asignación

- 2.1. Sujeto a los términos y condiciones de este MoU, Las Partes se comprometen a apoyarse mutuamente en la organización y el establecimiento de actividades científicas, relacionadas de especial manera con la pandemia en curso, en un contexto bilateral, y focalizadas en particular en cursos de capacitación, investigaciones, intercambio de conocimientos, intercambio de datos e informaciones, intercambio de estudiantes, personal, investigadores, proyectos de investigación,
- 2.2. Ambas Partes estipulan que cada actividad o proyecto específico, bajo este MoU, será definido y detallado mediante un acuerdo específico (en adelante referido como "Acuerdo Específico"), para ser firmado en el tiempo apropiado por los

representantes autorizados de Las Partes. El Acuerdo Especifico deberá incluir, aunque no se limite necesariamente al propósito, objetivos, mecanismos, tiempo, Propiedad Intelectual, Antecedentes, Información Confidencial, Conocimientos Adquiridos y recursos financieros.

- 2.3. El alcance de la asignación puede ser modificado de acuerdo a las decisiones de los representantes de ambas Partes. Las modificaciones deben ser propuestas de manera escrita y se debe programar un cronograma para su aprobación. Una vez aprobado, los cambios serán considerados como un Apéndice numerado de manera secuencial como parte del MoU.

### **3. Relación entre Las Partes**

ISS y IAEN actuarán independiente uno del otro en asuntos de las actividades de su organización, excepto para los fines de los términos establecidos en este MoU. Las Partes no tienen derecho ni autoridad de asumir cualquier tipo de obligación, expresa o implícita, en nombre de la otra sin el consentimiento previo por escrito de Las Partes.

### **4. Esfuerzos y cumplimientos**

- 4.1. Las Partes deberán dedicar, en la mejor manera posible, sus esfuerzos para asegurar que todos los acuerdos prácticos sean cumplidos.
- 4.2. Cada parte se compromete a informar a la otra leyes, normas o reglamentos gubernamentales que conozca y puedan influir en el logro de los objetivos del MoU.

### **5. Programa operativo**

- 5.1. Con el propósito de compartir, control y seguimiento de información Las Partes han acordado formar un ad-hoc Comité Científico (CS) representando cada parte.
- 5.2. El CS analizará los aspectos anteriores e informará conjuntamente sobre oportunidades de financiamiento para actividades conjuntas en una base regular (4 meses). También, el CS evaluará retos y herramientas para la transferibilidad y los aspectos traslacionales de la investigación (incluyendo patentes y confidencialidad). Si se considera necesario, el CS deberá reunirse por medio de videoconferencias por el medio oportuno. La decisión será tomada en base de un consenso. Los reportes y minutos oficiales de las videoconferencias serán mantenidas por Las Partes.

5.3. Cada parte ha delegado una persona de contacto siguiente:

Para el IAEN La persona de contacto, responsable de este acuerdo, es PhD Caterina Tuci

Para ISS las personas de contacto, responsable de este acuerdo, son

Paola De Castro, Directora de la Unidad de Comunicación Científica

Rita Ferrelli, Servicio Formación

5.4. El MoU promoverá el intercambio de visitas o Staff y/o estudiantes de Las Partes, con especial referencia a asuntos de pandemia COVIDu.

5.5. En caso de tales visitas o intercambios, Las Partes se pondrán de acuerdo a que estas serán sujetas a los reglamentos internos del organismo anfitrión (o, en su ausencia, a la normativa vigente) en particular en lo que respecta al tratamiento de información personal, conducta, horas de trabajo y cumplimiento de las regulaciones de higiene, salud y seguridad. Además, deberán firmar un acuerdo de confidencialidad con la institución anfitriona.

5.6. Las Partes deberán asegurar que su staff y/o estudiantes acatarán con las regulaciones vigentes en el país anfitrión. En particular, Las Partes asegurarán que su staff y/o estudiantes cumplan con los requerimientos de migración del país anfitrión y haber suscrito, antes de su estancia en la institución anfitriona, lo siguiente:

- Un seguro de responsabilidad civil que cubra cualquier acción personal que pueda causar daño o pérdida al staff de la institución anfitriona o a terceras partes durante su estadía en la institución anfitriona.
- Un adecuado seguro medico y de accidentes. Los costos médicos, hospitalarios y quirúrgicos, evaluaciones medicas y repatriación serán incluidos en la cobertura.

Las partes se comprometer a proporcionar copia de estos seguros a la otra parte antes del intercambio o la visita.

## **6. Financiamiento**

6.1. El presente MoU no implica ninguna obligación financiera por parte de Las Partes; de manera consecuente cada Parte será responsable de los gastos que puedan incurrir en el desempeño de los derechos y obligaciones de este MoU.

- 6.2. El presente MoU no obliga a ninguna parte a comprometerse o transferir cualquier fondo, activo o cualquier otro recurso en apoyo de proyectos o actividades entre las dos partes.
- 6.3. El presente MoU no creará ninguna relación específica entre los empleados, agentes, representantes de una parte con la otra parte, incluyendo, pero no de manera limitada relaciones laborales, estatutarias o profesionales.
- 6.4. Se entiende que entre la parte ISS y IAEN se realizarán los mejores esfuerzos para recaudar el mayor fondo posible para los proyectos conjuntos acordados.

## **7. Confidencialidad**

Tal como se utiliza en este MoU, el término "Información Confidencial" significa que cualquier información ya sea de carácter financiero, comercial, científico o técnico, Propiedad Intelectual, antecedentes o cualquier otra propiedad, cualquier otro previsto por La Parte al otro en cualquier de forma confidencialidad de la parte reveladora a la parte receptora en ese MoU, sin embargo, la información entregada por La Parte reveladora a La Parte receptora, no será considerada Información Confidencial si:

- Ya es de dominio público mediante su publicación o se ha puesto a disposición al público sin que La Parte receptora infrinja este MoU; o
- Ya estaba en posesión de La Parte receptora antes de recibirlo por parte de La Parte reveladora, como lo demuestran los documentos escritos; o
- Es revelado a La Parte receptora por un tercero sin incumplimiento de ninguna obligación de confidencialidad.
- Tuvo que ser comunicado para cumplir con las leyes o regulaciones aplicables o con un tribunal de orden administrativo, siempre que la parte receptora haya informado a la parte reveladora dicha necesidad y haya cumplido con las instrucciones designadas por parte de La Parte reveladora para proteger la confidencialidad de tal información;
- Nada en este Mou deberá ser interpretado como una obligación para revelar Información Confidencial de una parte.
- La información confidencial, todas las copias y los derechos sobre el mismo seguirán siendo de propiedad exclusiva de La Parte reveladora. Toda Información Confidencial, sea original o copia del mismo será devuelto sin demora a la parte reveladora al recibir una solicitud por escrito.
- La Parte receptora se compromete durante la vigencia de este Mou y después de la fecha de vencimiento o terminación:

- A salvaguardar la Información Confidencial tal como la usaría para su propia información patentada de igual importancia,
- A mantener todos los documentos que contengan o incorporen información confidencial en su lugar principal de negocios en la dirección indicada en este MoU,
- A mantener toda la Información Confidencial divulgada bajo este MoU separada de sus propios documentos y registros,
- A divulgar Información Confidencial a su personal con fines de evaluación interna únicamente y según la "necesidad de conocer",
- A no duplicar o reproducir de otro modo la Información Confidencial, excepto las copias que La Parte receptora pueda requerir para fines internos como se ha mencionado anteriormente, siempre que todas las copias contengan los mismos avisos, leyendas de propiedad y confidenciales que aparecen en la Información Confidencial original,
- A no utilizar la información confidencial para otros fines que no sean los de este MoU,
- A no divulgar Información Confidencial a ningún tercero ni a ninguna otra Parte de este MoU para ningún propósito, a menos que y hasta que La Parte reveladora lo autorice expresamente por escrito,
- A no utilizar, reproducir ni almacenar ninguna información divulgada en virtud de este MoU en ninguna computadora o sistema electrónico de recuperación de información accesible desde el exterior ni transmitirla fuera de su lugar principal de negocios.

## **8. Derechos de Propiedad Intelectual**

8.1. Las Partes reconocen que nada en este MoU se interpretará como una concesión a cualquiera de ellas de derechos sobre la Propiedad Intelectual de la otra Parte.

8.2. Propiedad intelectual significa cualquier derecho de propiedad industrial e intelectual de cualquier tipo constituido por cualquier estado de derecho o por la legislación de cualquier país, incluidos, entre otros, derechos de autor, marca registrada, diseño, patente u otros derechos de propiedad sobre conocimientos técnicos, Información confidencial, secretos comerciales, marcas comerciales no registradas y cualquier derecho pendiente basado en una solicitud de registro de dicho derecho.

8.3. Todas las demás patentes, marcas comerciales, diseños y otros derechos de propiedad intelectual relacionados con ISS y IAEN que no formen parte de este acuerdo serán debidamente respetados.

## **9. Términos y terminación**

El MoU entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2021 y permanecerá en vigor durante un período de 2 años (24 meses) cuando el MoU expirará automáticamente. Este MoU puede renovarse por términos adicionales con el consentimiento por escrito de las Partes.

## **10. Terminación Prematura**

10.1. El MoU puede ser terminado por medio de una notificación escrita de manera prematura y de efecto inmediato si;

- Ambas partes cometen de manera reconocible un incumplimiento de cualquiera de las disposiciones contenidas en el MoU
- En el caso de que ambas Partes acuerden que ya no existe una razón válida para continuar.
- Fuerza mayor. Se entenderá aquí por fuerza mayor los imprevistos que afecten significativamente las posibilidades de colaborar de forma negativa. Ejemplos de ello son los golpes militares y los desastres naturales.

10.2. Por la presente se acuerda expresamente que ISS y IAEN no tendrán derecho a recibir ningún pago en concepto de compensación por la pérdida incurrida por la terminación prematura de este MoU.

10.3. Sin perjuicio de lo establecido anteriormente, las actividades que hayan sido acordadas por ambas partes a través de un Acuerdo Específico en los términos de este MoU y que se estén llevando a cabo al momento de la notificación se continuarán según lo estipulado hasta su finalización, a menos que dicha finalización se vea afectada por fuerza mayor.

## **11. Provisiones generales**

11.1. Si cualquier disposición de este MoU es declarada nula, anulable, ilegal o inaplicable por cualquier otra disposición de este MoU, las disposiciones restantes de este MoU continuarán en pleno vigor y efecto. Las Partes negociarán de buena fe para reemplazar la disposición inválida o inaplicable por una disposición válida,

legal y exigible que tenga un efecto lo más cercano posible a la disposición o los términos que se reemplazan.

11.2. Cualquier enmienda del presente MoU debe ser por escrito y estar firmada por las Partes Contratantes.

11.3. Las Partes acuerdan que cualquier apéndice, cualquier enmienda al mismo o cualquier Acuerdo Específico son parte de este MoU.

11.4. Las disposiciones de este MoU relacionadas con la confidencialidad, la propiedad intelectual y las leyes vigentes no expirarán cuando finalice este MoU.

11.5. Las Partes no tendrán derecho a actuar ni a realizar declaraciones jurídicamente vinculantes en nombre de ninguna otra Parte. Nada en este MoU se considerará que constituye una empresa conjunta, agencia, asociación, grupo de interés o cualquier otro tipo de grupo o entidad comercial formal entre las Partes.

## **12. Asignación del MoU**

12.1. Ninguna de las Partes puede vender, ceder o transferir ninguna de sus obligaciones y/o derechos en virtud del MoU sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte.

## **13. Cambios**

13.1. Los cambios y enmiendas al MoU no serán válidos a menos que se realicen por escrito y estén firmados por ambas partes.

## **14. Controversias y Ley Aplicable**

14.1. Cualquier duda o disputa que surja de la interpretación y / o la ejecución de este MoU se resolverá de manera amistosa y de mutuo acuerdo entre los representantes de las Partes. Si dicho conflicto continúa sin resolverse, cualquier disputa o diferencia será finalmente resuelta por los tribunales competentes. Si la disputa o diferencia surge de o en conexión con la propiedad intelectual de IAEN, o si la disputa o diferencia surge de o en conexión con asuntos distintos a la propiedad intelectual del IAEN y el procedimiento legal es iniciado por ISS, la demanda se llevará a cabo en Quito, Pichinca Ecuador. Si la disputa o diferencia surge de o en conexión con la propiedad intelectual de ISS o si la disputa o diferencia surge de o en conexión con asuntos distintos a la propiedad intelectual de ISS y el procedimiento legal es iniciado por IAEN, será llevado en Roma, Italia. En cualquier



demanda de este tipo, excepto en la medida en que la disputa o diferencia surja de o en conexión con la propiedad intelectual, en cuyo caso la ley aplicable será como se indicó anteriormente, el MoU se interpretará, hará cumplir y se considerará realizado de acuerdo con las leyes. en el lugar de dicha demanda.

14.2 El idioma que se utilizará en el procedimiento arbitral será el inglés y español.

14.3 Todas las notificaciones entre las Partes en relación con este Memorando de Entendimiento pueden hacerse por mensajería internacional, correo certificado con recibo de devolución o fax (a continuación, se incluye mensajería internacional o correo certificado).

14.4 Las notificaciones realizadas por mensajería internacional se considerarán recibidas por el destinatario siempre que el remitente posea copia del recibo de entrega facilitado por la empresa de mensajería. Las notificaciones realizadas por correo certificado se considerarán recibidas por el destinatario siempre que el remitente posea acuse de recibo. Las notificaciones realizadas por fax se considerarán recibidas por el destinatario siempre que (i) el remitente posea una confirmación con la fecha y el número de páginas del fax (ii) haya seguido el servicio de mensajería internacional o correo certificado y (iii) el remitente tenga la prueba adecuada de dicha entrega de conformidad con esta cláusula.

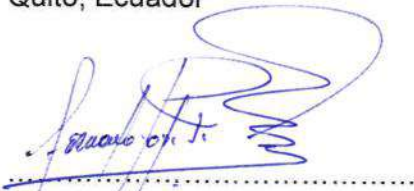
\*\*\*\*\*

El Acuerdo se ha redactado por duplicado y las Partes han recibido una copia cada una.

Fecha

Istituto de Altos Estudios Nacionales

Quito, Ecuador



Firma

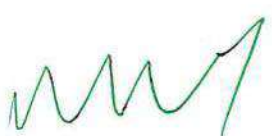
Istituto Superiore di Sanità

Rome, Italy

**IL PRESIDENTE**  
(Prof. Siero Busaferri)  


Firma

15.06.2021



# **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

for technical scientific collaboration initiatives in public health  
to cope with the COVID 19 emergency

**BETWEEN**

**The Istituto Superiore di Sanità (ISS), Rome, ITALY**

**&**

**INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS NACIONALES (IAEN) , QUITO, ECUADOR**

## **Parties**

This Memorandum of understanding, hereinafter referred to as "The MoU", is entered into by and between:

1. The Istituto Superiore di Sanità, Rome, Italy, hereinafter referred to as "ISS"
2. The Instituto de Altos Estudios Nacionales, Quito Ecuador, hereinafter referred to as IAEN

ISS and IAEN shall in the following MoU jointly be referred to as "Parties" and separately as "Party".

### **1. General**

- 1.1. The purpose of the partners is to foster, coordinate, develop and promote scientific and technological multidisciplinary research and other initiatives, in order to contribute to health safety at national and international level, with special reference to COVID 19 emergency
- 1.2. The Parties agree that this collaboration will be of mutual benefit and may contribute to an long standing institutional linkage for research, education, co-operation and assistance.

Therefore, in consideration of the above premises, the Parties agree hereby as follows:

### **2. Assignment**

- 2.1. Subject to the terms and conditions of this MoU, the Parties undertake to support each other in organising and setting scientific activities, especially related to the ongoing pandemic, in a bilateral context, and in particular focused on training courses, research, exchange of knowledge, exchange of data and information, exchange of students, staff, researchers, research projects,
- 2.2. Both Parties stipulate that each specific activity or project, under this MoU, shall be defined and detailed through a specific agreement (hereinafter referred to as "Specific Agreement"), to be signed at the appropriate time by the authorized representatives of the Parties. The Specific Agreement shall include, though not necessarily be limited to, the purpose, objectives, mechanisms, timing, Intellectual Property, Background, Confidential Information, Foreground, and financial resources.
- 2.3. The scope of the assignment can be modified according to the decisions of representatives of both parties. Modifications must be proposed in written form and a time schedule for approval must be agreed. Upon approval, such changes shall be considered as an Appendix numbered sequentially and as part of the MoU.

### **3. Relationship between the Parties**

ISS and IAEN shall act independently of each other in matters of their organisation activities except for purposes of the stated terms of this MoU. The Parties have no right or authority to assume any obligation of any kind, express or implied, on behalf of each other without a prior written consent from the Parties.

### **4. Efforts and Compliance**

- 4.1. The Parties shall devote, in the best possible way, their efforts to ensure that all practical arrangements are complied with.
- 4.2. Each Party undertakes to inform the other of any governmental laws, rules, or regulations that it is aware of and that could have an influence on the achievement of the MoU goals.

### **5. Operational schedule**

- 5.1. For the purpose of sharing information, control and follow-up, the Parties have agreed to form an ad-hoc Scientific Committee (SC) representing each Party.
- 5.2. The SC analyses the above aspects and shall jointly report on current funding opportunities for joint activities on regular basis (4 months). Also, the SC assesses challenges and tools for transferability and translational aspects of the research (including patents and confidentiality). If deemed necessary, the SC shall meet by video conferences. Decision shall be taken on a consensus basis. The reports and official minutes of skype conferences shall be maintained by both Parties.
- 5.3. Each Party has appointed one contact person as follows:

For IAEN the contact person, in charge for this agreement is PhD Caterina Tuci

For the ISS the contact persons, in charge for this agreement are

Paola De Castro, Director of Scientific Communication Unit  
Rita Ferrelli, Training Service

- 5.4. The MoU will promote exchange or visits of Staff and/or Students between the Parties, with special reference to COVID pandemic issues
- 5.5. In case of such visits or exchanges, the Parties agree that these will be subject to the host organism's internal regulations (or in their absence, the regulations in force) in particular concerning the treatment of personal data, conduct, working hours and the compliance with hygiene, health

and safety regulation. Furthermore, they must sign a confidential agreement in the host institution.

5.6. The Parties shall insure that their Staff and/or Students will comply with the regulation in force in the country of the host institution. In particular, the Parties shall ensure that their Staff and/or Students shall comply with the immigration requirements of the country of the host institution and have subscribed, before their stay in the host institution, the following insurances:

- A personal civil liability insurance covering any personal actions that might cause loss or injury to the Staff of the host institution or to third parties during their stay in host institution.
- An adequate health and accident insurance. In any case, the medical, hospital and surgical costs, medical evacuation and repatriation coverage must be included.

The Parties undertake to provide a copy of these insurances to the other Party before the exchange or visit.

## **6.0. Finance**

6.1. The present MoU shall not imply any financial obligation for the Parties; consequently each Party shall be responsible for the expenses it incurs in performing its rights and obligations under this MoU.

6.2. The present MoU does not oblige either party to commit or transfer any funds, assets, or other resources in support of projects or activities between the two parties.

6.3. The present MoU shall not create any specific relation between the, employees, agents, representatives of a Party and the other Party, including but not limited to labour, statutory or professional relations.

6.4. It is understood between the Parties that ISS and IAEN shall make their best efforts to raise as much funds as possible towards the joint projects agreed upon.

## **7.0. CONFIDENTIALITY**

As used in this MoU the term "Confidential Information" shall mean any information whether of financial, commercial, scientific, or technical nature disclosed, Intellectual Property, Background or other property, anything else provided by one Party to the other in any form on a confidential basis by the disclosing Party to the receiving Party under this MoU, provided, however, that information disclosed by the disclosing Party hereunder shall not be Confidential Information if:

- it is already in the public domain by publication or otherwise or becomes available to the public through no breach of this MoU by the receiving Party; or

- It is in the receiving Party's possession prior to receipt from the disclosing Party as proven by its written documents ; or
- It is disclosed to the receiving Party by a third party without breach of any obligation of confidentiality.
- it had to be communicated to comply with applicable laws or regulations or with a court of administrative order provided that insofar receiving Party shall have informed the disclosing Party of such need and shall have complied with the disclosing Party's reasonable instructions designed to protect the confidentiality of such information;
- Nothing in this MoU shall be construed as compelling a Party to disclose any Confidential Information to the other Party.
- The Confidential Information, all copies thereof and all rights thereto, shall remain the exclusive property of the disclosing Party. All Confidential Information, whether original or copies thereof shall be promptly returned to the disclosing Party on receipt of the disclosing Party's written request.
- The receiving Party undertakes during the term of this MoU and after the date of expiry or termination:
  - to safeguard Confidential Information as it would use for its own proprietary information of like importance,
  - to keep all documents bearing or incorporating any Confidential Information at its principal place of business at the address stated in this MoU,
  - to keep all Confidential Information disclosed under this MoU separate from its own documents and records,
  - to divulge Confidential Information to its personnel for internal evaluation purposes only and on a "need to know" basis,
  - not to duplicate or otherwise reproduce Confidential Information except for such copies as the receiving Party may require for internal purposes as aforesaid, provided that all copies shall contain the same proprietary and confidential notices and legends as appear on the original Confidential Information,
  - not to use Confidential Information for other purposes than those of this MoU,
  - not to divulge Confidential Information to any third party or any other Party to this MoU for any purpose, unless and until expressly authorized in writing to do so by the disclosing Party,
  - not to use, reproduce or store any information disclosed under this MoU in any externally accessible computer or electronic information retrieval system or transmit it outside of its principal place of business.

## **8.0. Intellectual Property Rights**

- 8.1. The Parties acknowledge that nothing in this MoU shall be construed as granting either of them any rights in the Intellectual Property of the other Party.
- 8.2. Intellectual Property means any industrial and intellectual property right of any kind constituted by any rule of law or by legislation in any country, including, but not limited to, copyright, trademark, design, patent or other proprietary rights in know-how, Confidential Information, trade secrets, unregistered trademarks and any pending right based on an application for registration of such right.
- 8.3. All other patents, trademarks, designs and other intellectual property rights related to ISS and IAEN and not part of this agreement shall be dully respected.

#### **9.0. Term and termination**

The MoU shall come into effect from the date of January 1<sup>st</sup> 2021, and shall remain in force for a period of 2 years (24 months) when the MoU will expire automatically. This MoU can be renewed for additional terms upon written consent of the Parties.

#### **10.0. Premature Termination**

- 10.1. The MoU may, by written notice, be terminated prematurely and with immediate effect if;
- Both parties recognisably commit a breach of any of the provisions contained in the MoU
  - In the event that it is agreed by both Parties that there is no longer valid reason for continuing.
  - Force majeure. Force majeure shall here comprise unforeseen events that would significantly affect the possibilities to collaborate in a negative manner. Examples of such are military coups and natural disasters.
- 10.2. It is hereby expressly agreed that ISS and IAEN shall not be entitled to receive any payment by way of compensation for loss incurred upon premature termination of this MoU.
- 10.3. Notwithstanding what is laid down above, the activities that have been agreed by both parties through a Specific Agreement under the terms of this MoU and are being carried out at the time of notice shall be continued as stipulated until their completion, unless such completion is affected by the force majeure..

#### **11.0. General provisions**

- 11.1. If any provision of this MoU is declared by any judicial or other competent authority to be void, voidable, illegal or otherwise unenforceable then the

remaining provisions of this MoU shall continue in full force and effect. The Parties shall negotiate in good faith to replace the invalid or unenforceable provision with a valid, legal and enforceable provision which has an effect as close as possible to the provision or terms being replaced.

- 11.2. Any amendment of the present MoU must be in writing and signed by the contracting Parties.
- 11.3. The Parties agree that any appendices, any amendments to it or any Specific Agreement are part of this MoU.
- 11.4. The provisions of this MoU relating to confidentiality, intellectual property, and governing law, shall not expire when this MoU ends.
- 11.5. The Parties shall not be entitled to act or to make legally binding declarations on behalf of any other Party. Nothing in this MoU shall be deemed to constitute a joint venture, agency, partnership, interest grouping or any other kind of formal business grouping or entity between the Parties.

#### **12.0. Assignment of the MoU**

Neither Party may sell, assign, or transfer any of its obligations and/or rights under the MoU without the prior written consent of the other Party.

#### **13.0. Changes**

Changes of and amendments to the MoU shall not be valid unless they are made in writing and signed by both parties.

#### **14.0. Disputes and applicable law**

- 14.1. Any doubt or dispute arising from the interpretation and/or the execution of this MoU shall be settled amicably and by mutual agreement between the Parties' representatives. Should such conflict continue unresolved, any such dispute or difference shall be finally settled by the competent Courts. If the dispute or difference arises out of or in connection with the intellectual property of the IAEN, or if the dispute or difference arises out of or in connection with matters other than the intellectual property of the IAEN and the legal proceedings is initiated by ISS, the lawsuit shall be held in Quito, Pichincha Ecuador. If the dispute or difference arises out of or in connection with the intellectual property of ISS or if the dispute or difference arises out of or in connection with matters other than the intellectual property of ISS and the legal proceedings is initiated by IAEN, it shall be held in Rome, Italy. In any such lawsuit, except to the extent the dispute or difference arises out of or in connection with intellectual property, in which case the governing law shall be as stated above, the MoU shall be construed, enforced and deemed made according to with the laws in the place of such lawsuit.
- 14.2. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English and Spanish.



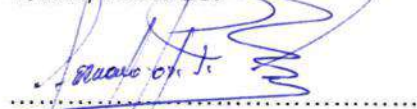
- 14.3. All notices among the Parties in relation to this MoU may be made by international courier, certified mail with return receipt or facsimile (provided international courier or certified mail follows).
- 14.4. Notices made by international courier shall be deemed received by the addressee provided that the sender holds a copy of the delivery receipt furnished by the courier company. Notices made by certified mail shall be deemed received by the addressee provided that the sender holds a return receipt. Notices made by facsimile shall be deemed received by the addressee provided that (i) the sender holds a confirmation with the date and number of pages of the fax (ii) international courier or certified mail delivery has followed and (iii) the sender holds the adequate evidence of such delivery pursuant to this clause.

\*\*\*\*\*

The Agreement has been drawn up in duplicate and the Parties have received one copy each.

Date

Istituto de Altos Estudios Nacionales  
Quito, Ecuador

  
.....  
Signature

Istituto Superiore di Sanità  
Rome, Italy

**IL PRESIDENTE**  
*Prof. Silvio Bassekno*  
.....  
Signature  
  
*15.06.2021*

